

# MODiA

## Purpose of this form

### Propósito deste formulário

This form is part of your claim for an Australian payment.

The information in this form is used to calculate your rate of payment of Australian Pension or review your entitlement under Australian social security law.

Este formulário faz parte do seu requerimento para um pagamento australiano.

A informação neste formulário é usada para calcular o índice de pagamento da sua Pensão Australiana ou para rever os seus direitos sob a lei australiana de segurança social.

## Filling in this form Preenchendo este formulário

- **Please use black or blue pen.**
- Print in BLOCK LETTERS.
- Mark boxes like this  with a tick ✓ or X.
- When you see a box like this  ► **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.
- **Por favor utilize uma caneta preta ou azul.**
- Escreva em LETRA MAIÚSCULA.
- Assinale as quadrículas como esta  com um ✓ ou um X.
- Quando vir uma quadrícula como esta  ► **Siga para 5** siga para a pergunta com o número indicado. Não necessita de responder às perguntas entre esta e do número indicado.

**Important Note:** You must return this form with your claim form and **all** other supporting documents and lodge them at the same time. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

**Nota Importante:** Deve devolver este formulário com o seu requerimento e **toda** a documentação de apoio, e apresentá-los ao mesmo tempo. Se não devolver todos os documentos, o seu requerimento poderá não ser aceite. As únicas exceções serão se estiver a aguardar provas médicas ou declarações e outros formulários de uma terceira parte.

## Returning your form Devolver o seu formulário

Check that all required questions are answered and that **all** forms are signed and dated.

**Important Note:** You must return **all** forms and **all** supporting documents and lodge them together. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

**In person/by post** – to the Portuguese General-Directorate of Social Security office.

The General-Directorate of Social Security office will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. The General-Directorate of Social Security office will forward all forms and supporting documentation to the Department of Human Services International Services in Australia.

**Online** – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to [humanservices.gov.au/submitdocumentsonline](https://humanservices.gov.au/submitdocumentsonline)

**By post** – return your documents by sending them to:

**Department of Human Services  
International Services  
PO Box 7809  
Canberra BC ACT 2610  
AUSTRALIA**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with the Portuguese General-Directorate of Social Security office will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

## **Devolver o seu formulário**

Verifique que respondeu a todas as perguntas obrigatórias e que **todos** os formulários foram assinados e datados.

**Nota Importante:** Deve devolver **todos** os formulários e **todos** os documentos comprovativos e apresentá-los ao mesmo tempo. Se não devolver todos os documentos, o seu requerimento poderá não ser aceite. As únicas exceções serão se estiver a aguardar provas médicas ou declarações e outros formulários de uma terceira parte.

Pode devolver os formulários e quaisquer documentos comprovativos:

**Em pessoa/por correio** – aos serviços de atendimento da Direção-Geral da Segurança Social portuguesa.

Os serviços de atendimento da Direção-Geral da Segurança Social copiarão e devolver-lhe-ão documentos originais. Os formulários de requerimento não necessitam ser copiados. Se copiar o formulário de requerimento, por favor assegure-se que guarda uma cópia, e não o original. Os serviços de atendimento da Direção-Geral da Segurança Social enviarão todos os formulários e documentação de apoio para os Department of Human Services International Services na Austrália.

**Eletronicamente** – apresente os seus documentos por via eletrónica (excluindo documentos de identidade). Para mais informação sobre como aceder uma Conta em Linha (Online Account) ou como apresentar documentos em linha, visite [humanservices.gov.au/submitdocumentsonline](https://humanservices.gov.au/submitdocumentsonline)

**Por correio** – envie os seus documentos para:

**Department of Human Services  
International Services  
PO Box 7809  
Canberra BC ACT 2610  
AUSTRALIA**

Se nos enviar documento originais, faremos cópias e devolver-lhe-emos os documentos originais.

Embora nos possa apresentar o seu formulário diretamente, apresentá-lo aos serviços de atendimento da Direção-Geral da Segurança Social, normalmente fará com que seja mais fácil e rápido receber uma decisão sobre o seu requerimento.

## **For more information Para obtener mayor información**

Call the Department of Human Services, International Services direct (free of charge) on **800 861 122**. You can call the Department of Human Services between 8.00 am and 5.00 pm (Hobart Time), Monday to Friday. This service may not be available from all locations in Portugal. If this service is not available call the Department of Human Services on **+61 3 6222 3455**.

**Information online** – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au)

Telefone diretamente para o Department of Human Services, International Services (chamada grátis) através do **800 861 122**. Pode telefonar para o Department of Human Services entre as 8:00 e as 17:00 horas (Hora de Hobart), de segunda-feira a sexta-feira. Este serviço pode não estar disponível de todos os locais em Portugal. Se este serviço não estiver disponível telefone para o Department of Human Services através do **+61 3 6222 3455**.

Informação em linha – Se desejar mais informação sobre os serviços e pagamentos do Centrelink, pode visitar o nosso sítio Web [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au)

Personal details  
Pormenores pessoais

1 Your name  
O seu nome

Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
Sr Sra Sra Sra Outra

Family name  
Apelido

First given name  
Primeiro nome próprio

Second given name  
Segundo nome próprio

2 Your date of birth  
A sua data de nascimento

Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/

3 Your Centrelink Reference Number (if known)  
Número de Referência de Cliente (se conhecido)

<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

4 Your contact phone number  
O seu número de telefone

It is important that you include the complete number (including country and area codes) as we may need to contact you on this number.

É importante que inclua o número completo (incluindo códigos de país e de área), pois poderemos necessitar contactá-lo/a através deste número.

Country (País)	( )	Area code (Código de área)	( )
----------------	-----	----------------------------	-----

5 Do you have a partner (married, registered partner, or de facto of the opposite-sex or same-sex)?  
Tem um companheiro/a (casados, união registada ou união de facto do mesmo sexo ou de sexo oposto)?

No  **Go to 12**  
Não **Siga para 12**

Yes  **Go to next question**  
Sim **Siga para a pergunta seguinte**

6 Please read this before answering the questions.  
Por favor leia o seguinte antes de responder às perguntas abaixo.

If you are CURRENTLY in a relationship, we require your partner's details to assess your entitlement.

Se estiver ACTUALMENTE numa relação, necessitamos dos pormenores do seu companheiro/a para avaliar o seu direito a benefícios.

7 Is your partner also claiming an Australian pension?  
O seu companheiro/a está também a requerer uma pensão australiana?

No  **Go to 12**  
Não **Siga para 12**

Yes  **Go to next question**  
Sim **Siga para a pergunta seguinte**

8 Is your partner using this form or a separate form for a claim or to provide their details?  
O seu companheiro/a está a usar este formulário ou um formulário separado para fornecer pormenores?

This form   
Este formulário

Separate form   
Um formulário separado

9 Your partner's name  
O nome do seu companheiro/a

Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
Sr Sra Sra Sra Outra

Family name  
Apelido

First given name  
Primeiro nome próprio

Second given name  
Segundo nome próprio

10 Your partner's date of birth  
A data de nascimento do seu companheiro/a

Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/



CLK0Mod(iA)PT 1707

- 11 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with the Department of Human Services?  
Autoriza o seu companheiro/a a fazer averiguações em seu nome junto do Department of Human Services?

You can change this authority at any time.  
Pode alterar esta autorização em qualquer altura.

No   
Não

Yes   
Sim


Earnings  
Salários

- 12 Do you (and/or your partner) CURRENTLY receive any income from work other than self employment?  
Recebe (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) ATUALMENTE qualquer rendimento de trabalho outro que trabalho por conta própria?

No  **Go to 14**  
Não **Siga para 14**

Yes  Give details in the next column  
Sim Forneça pormenores na próxima coluna

**AND**  
**Y**

 Please attach a copy of your most recent payslip(s).  
Anexe uma cópia da(s) sua(s) folha(s) de pagamento mais recente(s).

- 12 *Continued*  
*Continuação*

1 Name of employer  
Nome do empregador

Address  
Endereço

---

---

Country  
País

Job description  
Descrição do trabalho

Workplace (if different from your employer's address)  
Local de trabalho (se for diferente do seu empregador)

Who works for this employer?  
Quem trabalha para este empregador?

You  Your partner   
Você  Companheiro/a

Type of work/Tipo de trabalho

Full time

A tempo inteiro

Part time  How many hours do you work?  
A tempo parcial Quantas horas trabalha?

per week  
por semana

Amount earned **before** tax and other deductions  
Quantia ganha por semana **antes** da dedução de impostos o e de outras deduções

per week  
por semana

Amount earned annually **including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions**  
Quantia ganha anualmente **incluindo todos os bônus e pagamentos adicionais, antes da dedução de impostos e outras deduções**

per year  
por ano

Currency/Moeda

Do you plan to stop working soon?  
Planeia deixar de trabalhar em breve?

No

Não

Yes  Date you plan to stop working  
Sim Data em que planeia deixar de trabalhar

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

12 *Continued*  
*Continuação*

**2** Name of employer  
Nome do empregador

Address  
Endereço

Country  
País

Job description  
Descrição do trabalho

Workplace (if different from your employer's address)  
Local de trabalho (se for diferente do seu empregador)

Who works for this employer?  
Quem trabalha para este empregador?

You  Your partner   
Você  Companheiro/a

Type of work/Tipo de trabalho

Full time   
A tempo inteiro

Part time  How many hours do you work?  
A tempo parcial  Quantas horas trabalha?

Amount earned **before** tax and other deductions  
Quantia ganha por semana **antes** da dedução de impostos o e de outras deduções

Amount earned annually **including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions**  
Quantia ganha anualmente **incluindo todos os bônus e pagamentos adicionais, antes da dedução de impostos e outras deduções**

Currency/Moeda

Do you plan to stop working soon?  
Planeia deixar de trabalhar em breve?

No   
Não

Yes  Date you plan to stop working  
Sim  Data em que planeia deixar de trabalhar


If you (and your partner) work for more than 2 employers, attach a separate sheet with details.  
Se você (e o seu companheiro/a) trabalha para mais de 2 empregadores, anexe uma folha separada com pormenores.

13 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) recebe um benefício complementar deste empregador?

**Fringe benefit** means a benefit you receive as part of your earned income but not as a wage or salary (e.g. use of a car as part of a salary package).

**Benefício complementar** significa um benefício que você recebe como parte do seu rendimento de trabalho mas não é salário nem vencimento (p.ex. utilização de automóvel como parte do pacote salarial).

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte


Yes   Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value.  
Sim  Por favor anexe documentos que identifiquem o tipo de remuneração acessória e o seu valor.

14 In the last 12 months, have you (and/or your partner) stopped working for any employers (including self-employment)?  
Nos últimos 12 meses, você (e/ou o seu companheiro/a) parou de trabalhar para qualquer entidade patronal?

No  Go to 17  
Não  Siga para 17

Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

**AND**  
**E**

 Please attach details which confirm you have stopped working for an employer (e.g. letter from employer).  
Por favor anexe pormenores que confirmem que deixou de trabalhar para uma entidade patronal (p.ex. carta da entidade patronal).

**1** Name of employer  
Nome do empregador

Address  
Endereço

Country  
País

Who stopped this work? You  Your partner   
Quem deixou este emprego? Você  Companheiro/a

Date last worked  
Data em que trabalhou pela última vez

Date last paid  
Data em que foi pago/a pela última vez

14 *Continued*  
*Continuação*


<b>2</b> Name of employer Nome do empregador	
<input type="text"/>	
Address Endereço	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
Country País	
<input type="text"/>	
Who stopped this work? Quem deixou este emprego?	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você      Companheiro/a
Date last worked Data em que trabalhou pela última vez	Date last paid Data em que foi pago/a pela última vez
Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /            /            /	Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /            /            /

If you (and your partner) stopped work with more than 2 employers, attach a separate sheet with details.  
Se você (e o seu companheiro/a) deixou de trabalhar para mais de 2 empregadores, anexe uma folha separada com pormenores.

15 Have you (and/or your partner) received any redundancy payments since 20 September 2006?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) recebeu quaisquer pagamentos por despedimento desde 20 de Setembro de 2006?

No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*


Yes   
Sim

 Please attach details which confirm the redundancy payment (e.g. letter from employer).  
Por favor anexe pormenores que confirmem os pagamentos de despedimento (p.ex. carta da entidade patronal).

16 Have you (and/or your partner) received any leave entitlement payments?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) recebeu quaisquer pagamentos por licenças?

No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*

Yes   
Sim

 Please attach details which confirm the leave entitlement payments (e.g. letter from employer).  
Por favor anexe pormenores que confirmem os pagamentos por licenças (p.ex. carta da entidade patronal).

Household contents  
Conteúdo da habitação

17 Please read this before answering the following question.  
Por favor leia o seguinte antes de responder à pergunta.

**Market value** is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

**Household contents include:**

- all normal furniture such as soft furnishings (e.g. curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

**Personal effects include:**

- jewellery for personal use
- hobby collections (e.g. stamps, coins).

**Valor de mercado** é o que receberia se vendesse o recheio do seu lar e bens pessoais. Não é o valor de substituição ou de seguro.

**O recheio do lar inclui:**

- todo o mobiliário normal tal como móveis (p.ex. cortinas)
- electrodomésticos (outros que fixos tais como fornos e itens incorporados na construção)
- antiguidades e objectos de arte.

**Bens pessoais incluem:**

- joalharia para uso pessoal
- colecções (p.ex. selos, moedas).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

Qual a sua estimativa do valor líquido de mercado do recheio normal do seu (e do seu companheiro/a) lar e bens pessoais?

Amount  
Quantia

Currency  
Moeda



- 18** Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) tem algum seguro de vida que possa ser liquidado?


**Do NOT include** details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

**NÃO inclua** pormenores de títulos de cargo vitalício nesta pergunta. Isto ser-lhe-á perguntado adiante.

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes  *Give details below*  
Sim  *Forneça detalhes, abaixo*

**AND**  
**E**

 Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.  
Por favor anexe a apólice e o balanço mais recente de cada uma das apólices abaixo indicadas.

<b>1</b> Name of insurance company Nome da companhia de seguros	
<input type="text"/>	
Policy number Número da apólice	Surrender value Valor de rendição
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Moeda	Owned by: Em nome de:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

<b>2</b> Name of insurance company Nome da companhia de seguros	
<input type="text"/>	
Policy number Número da apólice	Surrender value Valor de rendição
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Moeda	Owned by: Em nome de:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

**18** *Continued*  
*Continuação*


<b>3</b> Name of insurance company Nome da companhia de seguros	
<input type="text"/>	
Policy number Número da apólice	Surrender value Valor de rendição
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Moeda	Owned by: Em nome de:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

<b>4</b> Name of insurance company Nome da companhia de seguros	
<input type="text"/>	
Policy number Número da apólice	Surrender value Valor de rendição
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Moeda	Owned by: Em nome de:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

- 19** Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?  
Recebe (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) pagamentos de uma apólice de proteção de rendimento?

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes   
Sim   Please attach the policy document and the latest statement for this policy.  
Por favor junte a apólice e o extrato mais recente desta apólice.

**20** Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/ funeral investments, including a pre-paid funeral?  
Possui (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) quaisquer obrigações de funeral/ investimento de funeral, incluindo um funeral pré-pago?

- No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte
- Yes  Give details below  
 Sim  Forneça detalhes, abaixo

<b>1</b> Name of company Nome de companhia	
<input type="text"/>	
Name of product Nome do produto	
<input type="text"/>	
APIR code (if known) Código APIR (se souber)	Purchase price including instalments but not interest Preço de compra incluindo prestações mas não juros
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Valor actual	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a

<b>2</b> Name of company Nome de companhia	
<input type="text"/>	
Name of product Nome do produto	
<input type="text"/>	
APIR code (if known) Código APIR (se souber)	Purchase price including instalments but not interest Preço de compra incluindo prestações mas não juros
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Valor actual	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

**21** Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?

Tem (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) um contrato para que lhe sejam fornecidos serviços de funeral pelos quais uma soma acordada já foi paga ao fornecedor ou usada para adquirir obrigações de funeral atribuídas ao fornecedor?

- No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes   
 Sim   Please attach a copy of the contract.  
 Por favor junte uma cópia do contrato.

Vehicles  
Veículos

**22** Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) possuem algum veículo motorizado, barco, caravana ou atrelado?

**Do NOT include** a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

**NÃO inclua** um veículo, barco, caravana ou autocaravana em que habite.

- No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
 Sim  Forneça detalhes, abaixo

<b>1</b> Make (e.g. Toyota) Marca (p.ex. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Modelo (p.ex. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Ano	Market value Valor actual no mercado
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Quantia devida	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a



**22** *Continued*  
*Continuação*

<b>2</b> Make (e.g. Toyota) Marca (p.ex. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Modelo (p.ex. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Ano	Market value Valor actual no mercado
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Quantia devida	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a

<b>3</b> Make (e.g. Toyota) Marca (p.ex. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Modelo (p.ex. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Ano	Market value Valor actual no mercado
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Quantia devida	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a

<b>4</b> Make (e.g. Toyota) Marca (p.ex. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Modelo (p.ex. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Ano	Market value Valor actual no mercado
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Quantia devida	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % A sua parte	Partner's share <input type="text"/> % A parte do seu companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

Bank accounts  
Contas bancárias

- 23** Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name, inside and outside Australia.  
Forneça pormenores de todas as suas (e/ou do seu companheiro/a) contas bancárias, incluindo depósitos a prazo, contas conjuntas e contas que possui sob qualquer outro nome dentro e fora da Austrália.

 Please attach the latest statement for each account.  
Por favor anexe o extracto bancário mais recente de cada conta.

<b>1</b> Name of institution Nome da instituição	<input type="text"/>
Type of account (e.g. savings, cheque) Tipo de conta (p.ex. poupança, à ordem)	<input type="text"/>
Account number Número de conta	<input type="text"/>
Account balance Saldo	<input type="text"/>
Currency Moeda	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Nome do beneficiário da conta	<input type="text"/>

<b>2</b> Name of institution Nome da instituição	<input type="text"/>
Type of account (e.g. savings, cheque) Tipo de conta (p.ex. poupança, à ordem)	<input type="text"/>
Account number Número de conta	<input type="text"/>
Account balance Saldo	<input type="text"/>
Currency Moeda	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Nome do beneficiário da conta	<input type="text"/>

**23** *Continued*  
*Continuação*

**3** Name of institution   
Nome da instituição

Type of account   
(e.g. savings, cheque)  
Tipo de conta (p.ex. poupança, à ordem)

Account number   
Número de conta

Account balance   
Saldo

Currency   
Moeda

Name of account holder(s)  
Nome do beneficiário da conta

**4** Name of institution   
Nome da instituição

Type of account   
(e.g. savings, cheque)  
Tipo de conta (p.ex. poupança, à ordem)

Account number   
Número de conta

Account balance   
Saldo

Currency   
Moeda

Name of account holder(s)  
Nome do beneficiário da conta

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.


Bonds and debentures  
Títulos/obrigações

**24** Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) têm títulos ou obrigações?

**Include** investments inside and outside Australia.  
**Do NOT include** friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.  
**Inclua** investimentos dentro ou fora da Austrália.  
**NÃO inclui** títulos de seguro de vida, ser-vos-á pedida esta informação mais adiante, neste impresso.

- No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  *Give details below*  
Sim  *Forneça detalhes, abaixo*

**AND/E**

 Please attach the latest statement for each investment listed below.  
Por favor anexe os balanços mais recentes para cada um dos investimentos abaixo listados.

**1** Type of investment  
Nome do investimento

Name of company  
Nome de companhia

Current amount invested  
Quantia investida  
presentemente

<input type="text"/>	Currency Moeda	<input type="text"/>
----------------------	-------------------	----------------------

Your share  % Partner's share  %  
A sua parte A parte do seu companheiro/a

**2** Type of investment  
Nome do investimento

Name of company  
Nome de companhia

Current amount invested  
Quantia investida  
presentemente

<input type="text"/>	Currency Moeda	<input type="text"/>
----------------------	-------------------	----------------------

Your share  % Partner's share  %  
A sua parte A parte do seu companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

Money on loan  
Dinheiro em empréstimos


- 25** Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) tem dinheiro emprestado a alguém?

**Include** all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.

**Inclua** todos os empréstimos, quer sejam feitos a membros da família, outras pessoas ou organizações ou fideicomissos.

- No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  Give details below  
Sim Forneça detalhes, abaixo

**AND**  
**E**

 Please attach a document which gives details for each loan (if available).  
Por favor anexe um documento que forneça pormenores para cada empréstimo (se disponível).

- 1** Who did you lend the money to?  
A quem emprestou dinheiro?

Date lent  
Data do empréstimo

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

Amount lent  
Quantia do empréstimo

Current balance of loan  
Balanço actual do empréstimo

Currency  
Moeda

Lent by you  
Emprestado  
por si

 %

Lent by  
your partner  
Emprestado pelo  
seu companheiro/a

 %

- 2** Who did you lend the money to?  
A quem emprestou dinheiro?

Date lent  
Data do empréstimo

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

Amount lent  
Quantia do empréstimo

Current balance of loan  
Balanço actual do empréstimo

Currency  
Moeda

Lent by you  
Emprestado  
por si

 %

Lent by  
your partner  
Emprestado pelo  
seu companheiro/a

 %

If you (and/or your partner) have more than 2 loans, attach a separate sheet with details.

Se você (e o seu companheiro/a) tiver mais de dois empréstimos, anexe uma folha separada com pormenores.

Shares  
Acções

- 26** Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities **LISTED** on an Australia Stock Exchange (e.g. ASX, NSX, APX or Chi-X)\* or a stock exchange outside Australia?  
Possui (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) quaisquer acções, opções, direitos, instrumentos convertíveis, garantias ou outros títulos **COTADOS** numa Bolsa de Valores australiana (por exemplo, ASX, NSX, APX ou Chi-X)\* ou numa bolsa de valores fora da Austrália?

**Include** shares traded in exempt stock markets.

**Do NOT include:**

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.


**Inclua** transacções de acções em bolsas de valores isentas.

**NÃO inclua:**

- investimentos geridos
- investimentos comprados com um empréstimo de margem.

- No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  Give details below  
Sim Forneça detalhes, abaixo

**AND**  
**E**

 Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.  
Por favor anexe o(s) balanço(s) mais recente(s) detalhando a sua carteira de cada acção abaixo indicada.

- 1** Name of company  
Nome de companhia

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)  
Tipo de acção/investimento (p.ex. acção ordinária, opção)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Valor actual no mercado (se a acção NÃO estiver listada na

ASX\* code (if known)  
Código ASX\* (se souber)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)  
País (se a acção NÃO estiver listada na bolsa de valores australiana)

Number of shares or other securities  
Número de acções ou títulos

Your share  
A sua parte

 %

Partner's share  
A parte do seu  
companheiro/a

 %

26 *Continued*  
*Continuação*

**2** Name of company  
Nome de companhia

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)  
Tipo de acção/investimento (p.ex. acção ordinária, opção)

ASX\* code (if known)  
Código ASX\* (se souber)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)  
País (se a acção NÃO estiver listada na bolsa de valores australiana)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Valor actual no mercado (se a acção NÃO estiver listada na bolsa de valores australiana)

Number of shares or other securities  
Número de acções ou títulos

Your share  %  
A sua parte

Partner's share  %  
A parte do seu companheiro/a

**3** Name of company  
Nome de companhia

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)  
Tipo de acção/investimento (p.ex. acção ordinária, opção)

ASX\* code (if known)  
Código ASX\* (se souber)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)  
País (se a acção NÃO estiver listada na bolsa de valores australiana)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Valor actual no mercado (se a acção NÃO estiver listada na bolsa de valores australiana)

Number of shares or other securities  
Número de acções ou títulos

Your share  %  
A sua parte

Partner's share  %  
A parte do seu companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

27 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange, inside or outside Australia?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) possui quaisquer acções, opções ou direitos, emitidos por uma companhia PÚBLICA NÃO listada em qualquer bolsa de valores dentro ou fora da Austrália?

**Include** shares traded in exempt stock markets.

**Do NOT include:**

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

**Inclua** transacções de acções em bolsas de valores isentas.


**NÃO inclua:**

- investimentos geridos
- investimentos comprados com um empréstimo de margem.

No  **Go to next question**  
Não  **Siga para a pergunta seguinte**

Yes  **Give details below**  
Sim  **Forneça detalhes, abaixo**

**AND**  
**E**

 Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.  
Por favor anexe o(s) balanço(s) mais recente(s) detalhando a sua carteira de cada acção abaixo indicada.

**1** Name of company/Nome de companhia

Type of shares  
Tipo de acções

Number of shares  
Número de acções

Current market value  
Valor actual no mercado

Currency  
Moeda

Your share  %  
A sua parte

Partner's share  %  
A parte do seu companheiro/a

27 *Continued*  
*Continuação*

**2** Name of company/Nome de companhia

Type of shares / Tipo de acções

Number of shares / Número de acções

Current market value / Valor actual no mercado

Currency / Moeda

Your share / A sua parte  % Partner's share / A parte do seu companheiro/a  %

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
 Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

Managed investments and superannuation  
 Investimento administrado/seguro de reforma  
 (superannuation) assegurado

**28** Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?  
 Possui (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) quaisquer investimentos geridos, dentro ou fora da Austrália?

**Include** investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

**Do NOT include:**

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

\* APIR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

**Inclua** fideicomissos de investimento, planos pessoais de investimento, cargos vitalícios e obrigações de sociedades benevolentes.

**NÃO inclua:**

- apólices de seguros de vida ou fundos de pensão ou investimentos transferidos
- investimentos comprados com um empréstimo de margem.

\* APIR é o código normalmente usado pelos administradores de fundos na Austrália para identificar produtos financeiros individuais.


No  Go to next question

Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details in the next column

Sim  Forneça pormenores na próxima coluna

**AND/E**

 Please attach documents which show details for each investment listed below.  
 Por favor anexe documentos que mostram detalhes sobre cada um dos investimentos abaixo indicados.

28 *Continued*  
*Continuação*

**1** Name of company  
 Nome de companhia

Name of product (e.g. investment trust)  
 Nome do produto (p.ex. fundo de investimento)

Type of product/option (e.g. balanced, growth)  
 Tipo de produto/opção (p.ex. equilibrada, crescimento)

APIR\* code (if known) / Código APIR\* (se souber)  Number (if applicable) / Número (se aplicável)

Current market value of investment / Valor actual do investimento no mercado  Currency / Moeda

Your share / A sua parte  % Partner's share / A parte do seu companheiro/a  %

**2** Name of company  
 Nome de companhia

Name of product (e.g. investment trust)  
 Nome do produto (p.ex. fundo de investimento)

Type of product/option (e.g. balanced, growth)  
 Tipo de produto/opção (p.ex. equilibrada, crescimento)

APIR\* code (if known) / Código APIR\* (se souber)  Number (if applicable) / Número (se aplicável)

Current market value of investment / Valor actual do investimento no mercado  Currency / Moeda

Your share / A sua parte  % Partner's share / A parte do seu companheiro/a  %

If you require more space, attach a separate sheet with details.


Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

**29** Do you (and/or your partner) own any managed investments or securities purchased with a margin loan?  
Possui (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) quaisquer investimentos ou títulos comprados com um empréstimo de margem?

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

**AND  
E**

 Please attach the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.  
Por favor junte o extrato mais recente detalhando o(s) seu(s) empréstimo(s) de margem para cada investimento.

**1** Name of margin loan company  
Nome da companhia de empréstimo de margem

Current portfolio Carteira atual	APIR code (if known) Código APIR (se souber)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance Balanço atual do empréstimo de margem	Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

**2** Name of margin loan company  
Nome da companhia de empréstimo de margem

Current portfolio Carteira atual	APIR code (if known) Código APIR (se souber)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance Balanço atual do empréstimo de margem	Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

**30** In the last 12 months have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home?  
Nos últimos 12 meses contraiu (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) um empréstimo de uma quantia garantida pela sua residência?

**Include:**

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

**Do NOT include:**

- a mortgage taken out to purchase your home.

**Inclua:**

- Empréstimo de Conversão Garantido por Hipoteca de Residência
- Hipoteca de Reversão de Equidade


**NÃO inclua:**

- uma hipoteca contraída para comprar a sua residência.

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

**AND  
E**

 Please attach a copy of the loan agreement or contract.  
Por favor junte uma cópia do acordo de empréstimo ou contrato.

Name of the organisation agreement entered into with  
Nome do acordo de organização celebrado com

Address of the organisation  
Endereço da organização

Country  
País

Entered into by:  You  Your partner  
Celebrado entre:  Você  Companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.



**31 Please read this before answering the following question.  
Por favor leia o seguinte antes de responder à pergunta.**

**YOU** should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are age pension age or claiming Age Pension.  
**DEVE** responder a esta pergunta **APENAS** se tiver (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) idade da pensão de velhice ou estiver a requerer a Pensão de Velhice.

See the table below for age pension qualifying age.  
Veja a tabela abaixo para a pensão por velhice.

<b>Date of birth</b>	<b>Qualifying age</b>
On or before 30 June 1952	You meet the age requirements now
1 July 1952 to 31 December 1953	65 years 6 months
1 January 1954 to 30 June 1955	66 years
1 July 1955 to 31 December 1956	66 years 6 months
From 1 January 1957	67 years

<b>Data de nascimento</b>	<b>Idade de qualificação</b>
A ou antes de 30 de Junho de 1952	Já satisfaz a exigência de idade mínima
1 de Julho de 1952 a 31 de Dezembro de 1953	65 anos e 6 meses
1 de Janeiro de 1954 a 30 de Junho de 1955	66 anos
1 de Julho de 1955 a 31 de Dezembro de 1956	66 anos e 6 meses
A partir de 1 de Janeiro de 1957	67 anos

**31 Continued  
Continuação**

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?  
Tem (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) qualquer quantia de dinheiro investida num fundo de pensão australiano que ainda se encontra na fase de acumulação e não pagando uma pensão?

**Include:**

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

**Inclua:**

- fundos de pensão tais como retalho (varejo), indústria, corporativo ou empregador e sector público
- contas de poupança de reforma (aposentadoria)
- qualquer quantia de dinheiro mantida num Fundo de Pensão Auto Gerido (FPAG) e Pequeno Fundo APRA (PFA) se os fundos estiverem conformes.

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes  *Give details on the next page*  
Sim  *Por favor forneça pormenores na página seguinte*

**AND  
E**



Please attach the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, attach the financial returns and member statement for the fund.  
Por favor junte o extrato mais recente para cada investimento de fundo de pensão. Se tiver um FPAG ou PFA, junte os rendimentos financeiros e o extrato de membro do fundo.

31 *Continued*  
*Continuação*

<b>1</b> Name of institution/fund manager Nome da instituição/ gerente do fundo	
<input type="text"/>	
Name of fund Nome do fundo	
<input type="text"/>	
Product reference number Número de referência do produto	Date of joining/investment Data de adesão/ investimento
<input type="text"/>	Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /                   /
Current market value Valor actual no mercado	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Em nome de:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você        Companheiro/a

<b>2</b> Name of institution/fund manager Nome da instituição/ gerente do fundo	
<input type="text"/>	
Name of fund Nome do fundo	
<input type="text"/>	
Product reference number Número de referência do produto	Date of joining/investment Data de adesão/ investimento
<input type="text"/>	Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /                   /
Current market value Valor actual no mercado	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Em nome de:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você        Companheiro/a

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

Income stream products  
Fontes de rendimento

**32 Please read this before answering the following question.**  
**Por favor leia o seguinte antes de responder à pergunta.**

An **income stream** is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

**An income stream may be payable by:**

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

**Types of income streams include:**

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (e.g. ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

Uma **Fonte de Rendimento** é uma série de pagamentos regulares de duração vitalícia ou feitos por um período fixo por uma instituição financeira ou um empregador sujeito a regulamentação prudencial australiana.

Quando a fonte de rendimento é de outro país que não a Austrália, esta será avaliada de modo diferente.

**Uma fonte de rendimento pode ser pagável por:**

- uma instituição financeira
- uma conta de poupança de reforma (aposentadoria)
- um fundo de pensão
- um Fundo de Pensão Auto Gerido (FPAG)
- um Pequeno Fundo APRA (PFA).

**Tipos de fontes de rendimento incluem:**

- pensão baseada numa conta (também conhecida como pensão alocada)
- pensão associada ao mercado (também conhecida como pensão alocada a prazo)
- anuidades
- pensão de benefício definido (por exemplo pensão da ComSuper, pensão da State Super)
- pensão de fundo de pensão (benefício não definido).

32 *Continued*  
*Continuação*


Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Recebe (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) um rendimento de qualquer produto de fontes de rendimento?

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

**AND**  
**E**

 You (and/or your partner) will need to attach a **Details of Income Stream Product** form (SA330) or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.  
If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services.  
Necessitará (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) de juntar um formulário de **Pormenores de Produto de Fonte de Rendimento (SA330)** ou tabela semelhante, para cada produto de fonte de rendimento australiana. O formulário ou semelhante tabela deve ser preenchida pelo fornecedor do produto ou pelo agente fiduciário do Fundo de Pensão Auto Gerido (FPAG) ou do Pequeno Fundo APRA (PFA), ou administrador do FPAG.  
Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

<b>1</b> Name of product provider/SMSF/SAF Nome do fornecedor do produto/FPAG/PFA	
<input type="text"/>	
Type of income stream Tipo de fonte de rendimento	
<input type="text"/>	
Product reference number Número de referência do produto	Commencement date Data de início
<input type="text"/>	Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /            /            /
Owned by: Em nome de:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você        Companheiro/a

32 *Continued*  
*Continuação*

<b>2</b> Name of product provider/SMSF/SAF Nome do fornecedor do produto/FPAG/PFA	
<input type="text"/>	
Type of income stream Tipo de fonte de rendimento	
<input type="text"/>	
Product reference number Número de referência do produto	Commencement date Data de início
<input type="text"/>	Day/Dia    Month/Mês    Year/Ano /            /            /
Owned by: Em nome de:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você        Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 2 income stream products, attach a separate sheet with details.  
Se tiver (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) mais de dois produtos de fontes de rendimento, junte uma folha separada com pormenores.

Other investments  
Outros investimentos

**33** Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Você (e/ou o seu companheiro/a) tem algum dinheiro investido em, ou tem rendimento de qualquer outro investimento não declarado em qualquer parte deste formulário?

**Include** all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

**Do NOT include** real estate inside or outside Australia, private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.


**Inclua** todos os investimentos dentro e fora da Austrália não declarados noutra parte deste impresso.

**NÃO inclua** imobiliário dentro ou fora da Austrália, fundos privados, companhias privadas ou negócios. Perguntas sobre estes serão feitas adiante.

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes  *Give details below*  
Sim  *Forneça detalhes, abaixo*

**AND**  
**E**

 Please attach documents which show details for each investment listed below.  
Por favor anexe documentos que mostram detalhes sobre cada um dos investimentos abaixo indicados.

**1** Name of investment  
Tipo de investimento

Name of organisation/company  
Nome da organização/companhia

Current value of investment Valor actual do investimento	Income received in last 12 months Rendimento recebido nos últimos 12 meses
---	---

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Currency Moeda	Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
-------------------	---------------------------	---

<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %
----------------------	------------------------	------------------------

**33** *Continued*  
*Continuação*

**2** Name of investment  
Tipo de investimento

Name of organisation/company  
Nome da organização/companhia

Current value of investment Valor actual do investimento	Income received in last 12 months Rendimento recebido nos últimos 12 meses
---	---

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Currency Moeda	Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
-------------------	---------------------------	---

<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %
----------------------	------------------------	------------------------

**3** Name of investment  
Tipo de investimento

Name of organisation/company  
Nome da organização/companhia

Current value of investment Valor actual do investimento	Income received in last 12 months Rendimento recebido nos últimos 12 meses
---	---

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Currency Moeda	Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
-------------------	---------------------------	---

<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %
----------------------	------------------------	------------------------

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

**34** In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

Nos últimos cinco anos, você (e/ou o seu companheiro/a) ofereceu, vendeu por um valor inferior, ou abdicou do direito a qualquer dinheiro, bens, propriedade ou rendimento?

**Include** forgiven loans and shares in private companies.

**Inclua** empréstimos perdoados e quotas em companhias privadas.

- No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte
- Yes  Give details below  
 Sim  Forneça detalhes, abaixo

**1** What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)  
 O que você ofereceu ou vendeu por um valor inferior (p.ex. dinheiro, carro, segunda casa, terreno, quinta)

Date given or sold Data da oferta ou venda	What it was worth Qual era o seu valor
Day/Dia Month/Mês Year/Ano / /	<input type="text"/>

Amount you received for the item Quantia que recebeu pelo bem	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Your share A sua parte	<input type="text"/> %	Partner's share A parte do seu companheiro/a	<input type="text"/> %
---------------------------	------------------------	---	------------------------

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
 Esta doação foi para um Fundo Especial para Deficientes (Special Disability Trust (SDT))?

No  Yes   
 Não  Sim

**34** Continued  
 Continuação

**2** What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)  
 O que você ofereceu ou vendeu por um valor inferior (p.ex. dinheiro, carro, segunda casa, terreno, quinta)

Date given or sold Data da oferta ou venda	What it was worth Qual era o seu valor
Day/Dia Month/Mês Year/Ano / /	<input type="text"/>

Amount you received for the item Quantia que recebeu pelo bem	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Your share A sua parte	<input type="text"/> %	Partner's share A parte do seu companheiro/a	<input type="text"/> %
---------------------------	------------------------	---	------------------------

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
 Esta doação foi para um Fundo Especial para Deficientes (Special Disability Trust (SDT))?

No  Yes   
 Não  Sim

**3** What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)  
 O que você ofereceu ou vendeu por um valor inferior (p.ex. dinheiro, carro, segunda casa, terreno, quinta)

Date given or sold Data da oferta ou venda	What it was worth Qual era o seu valor
Day/Dia Month/Mês Year/Ano / /	<input type="text"/>

Amount you received for the item Quantia que recebeu pelo bem	Currency Moeda
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Your share A sua parte	<input type="text"/> %	Partner's share A parte do seu companheiro/a	<input type="text"/> %
---------------------------	------------------------	---	------------------------

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
 Esta doação foi para um Fundo Especial para Deficientes (Special Disability Trust (SDT))?

No  Yes   
 Não  Sim

If you require more space, attach a separate sheet with details.  
 Se precisar de fornecer mais informações, anexe uma folha separada.

**35** Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) têm rendimento de fora da Austrália?

**Include:**

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- compensation payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.


**Inclua:**

- Pagamentos de aposentação ou velhice
- Pagamentos por deficiência ou invalidez
- Pagamentos por viuvez ou sobrevivência
- Pagamentos pelas crianças
- Pagamentos de seguro de reforma
- Pagamentos por lesão de guerra
- Pagamentos por serviço na guerra
- Pagamentos de viúva de guerra
- Pagamentos de restituição de guerra
- Pagamentos de indemnização;
- Outras pensões, prestações ou subsídios do estrangeiro.

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details in the next column  
Sim  Forneça pormenores na próxima coluna

**AND  
E**

 Please attach the most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (e.g. pension certificate).  
Por favor anexe o documento mais recente mostrando pormenores de pagamento de cada uma das pensões, benefícios ou subsídios pagos (p.ex. certificado de pensão).

**35** *Continued*  
*Continuação*

<b>1</b> Type of payment Tipo de pagamento	
<input type="text"/>	
Paid in name of Pago em nome de	
<input type="text"/>	
Authority paying it Autoridade que paga	
<input type="text"/>	
Country paying it País que paga	Reference number Número de referência
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Valor do pagamento antes de deduções	
<input type="text"/>	Currency of payment Moeda do pagamento
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? Frequência do pagamento?	Received by: Recebido por:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

<b>2</b> Type of payment Tipo de pagamento	
<input type="text"/>	
Paid in name of Pago em nome de	
<input type="text"/>	
Authority paying it Autoridade que paga	
<input type="text"/>	
Country paying it País que paga	Reference number Número de referência
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Valor do pagamento antes de deduções	
<input type="text"/>	Currency of payment Moeda do pagamento
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? Frequência do pagamento?	Received by: Recebido por:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Você <input type="checkbox"/> Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.  
Se você (e/ou o seu companheiro/a) receber mais de 2 tipos de pagamentos, por favor anexe uma folha separada com pormenores.



**36** Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similar payment in the next 12 months?

Você (e/ou o seu companheiro/a) irá requerer qualquer pensão, benefício, subsídio, fundo de reforma, compensação ou semelhante pagamento nos próximos 12 meses?

No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
 Sim  Forneça detalhes, abaixo

**1** Type of payment  
 Tipo de pagamento

Country claiming from  
 País ao qual faz o requerimento

When are you going to claim?  
 Quando irá requerer?

Who is claiming this payment?  
 Quem está a requerer este pagamento?

You  Your partner   
 Você  Companheiro/a

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
 / /

**2** Type of payment  
 Tipo de pagamento

Country claiming from  
 País ao qual faz o requerimento

When are you going to claim?  
 Quando irá requerer?

Who is claiming this payment?  
 Quem está a requerer este pagamento?

You  Your partner   
 Você  Companheiro/a

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
 / /

If you (and/or your partner) have more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.

Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 2 tipos de pagamentos, anexe uma folha separada com pormenores.

Money from boarders and lodgers  
 Rendas recebidas de hóspedes e inquilinos

**37** Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?

Você (e/ou o seu companheiro/a) recebe dinheiro de algum hóspede/inquilino que vive consigo?

**Include** boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (e.g. granny flat).

**Do NOT include** family members (e.g. son, daughter, parent).

**Inclua** sub-locatários que habitem consigo ou na propriedade onde vive (p.ex. apartamento independente).

**NÃO inclua** membros da família (p.ex. filho, filha, pai).

No  Go to next question  
 Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes  Give details below  
 Sim  Forneça detalhes, abaixo

**1** Name of boarder or lodger  
 Nome do hóspede/inquilino

Relationship to you (e.g. friend, cousin)  
 Relacionamento consigo (p.ex. amigo, primo)

Number of meals you provide each day  
 Número de refeições que você fornece cada dia

Amount paid for board or lodging  
 Quantia paga pelo hóspede/inquilino por semana

Currency  
 Moeda

How often paid  
 Frequência do pagamento?

Date boarder or lodger started paying  
 Data em que o hóspede/inquilino começou a pagar

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
 / /

**37** *Continued*  
*Continuação*

**2** Name of boarder or lodger  
Nome do hóspede/inquilino

Relationship to you (e.g. friend, cousin)  
Relacionamento consigo (p.ex. amigo, primo)

Number of meals you provide each day  
Número de refeições que você fornece cada dia

Amount paid for board or lodging  
Quantia paga pelo hóspede/inquilino por semana

Currency  
Moeda

How often paid  
Frequência do pagamento?

Date boarder or lodger started paying  
Data em que o hóspede/inquilino começou a pagar

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

**3** Name of boarder or lodger  
Nome do hóspede/inquilino

Relationship to you (e.g. friend, cousin)  
Relacionamento consigo (p.ex. amigo, primo)

Number of meals you provide each day  
Número de refeições que você fornece cada dia

Amount paid for board or lodging  
Quantia paga pelo hóspede/inquilino por semana

Currency  
Moeda

How often paid  
Frequência do pagamento?

Date boarder or lodger started paying  
Data em que o hóspede/inquilino começou a pagar

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

If you (and/or your partner) have more than 3 boarders or lodgers, attach a separate sheet with details.


Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 3 sub-locatários, anexe uma folha separada com pormenores.

**38** Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?  
Recebe (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) pagamentos de fontes do Governo Australiano outras que pagamentos de apoio ao rendimento do Centrelink?

**For example**, an Australian family assistance payment.  
**Por exemplo**, um pagamento australiano de assistência à família.

- No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte
- Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

**AND/E**

 Please attach a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).  
Por favor junte uma carta ou outro(s) documento(s) que mostre o número de referência e pormenores de cada pagamento (outro que pagamentos efetuados por nós).

**1** Type of payment  
Tipo de pagamento

Who pays it  
Quem paga?

Reference number (if known)  
Número de referência (se souber)

Date commenced (if known)  
Data de início (se conhecida)

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

Paid to: You  Your partner   
Pago a: Você  Companheiro/a

**2** Type of payment  
Tipo de pagamento

Who pays it  
Quem paga?

Reference number (if known)  
Número de referência (se souber)

Date commenced (if known)  
Data de início (se conhecida)

Day/Dia Month/Mês Year/Ano  
/ /

Paid to: You  Your partner   
Pago a: Você  Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 2 payments, attach a separate sheet with details.

Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 2 pagamentos, anexe uma folha separada com pormenores.

Lump sum payment  
Pagamento de quantia única

- 39** In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?  
Nos últimos 12 meses, você (e/ou o seu companheiro/a) receberam uma quantia paga dum só vez que não foi declarada em nenhuma parte deste impresso?

**Do NOT include** compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

**NÃO inclua** compensação, pagamentos de quantia única de seguros ou danos. Isto ser-lhe-á perguntado adiante.

- No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  *Give details below*  
Sim *Forneça detalhes, abaixo*

**1** Type of lump sum  
Tipo de pagamento recebido

Amount paid  
Quantia paga

Currency  
Moeda

Date paid  
Data de pagamento

Payment received by:  
Pagamento recebido por:

You  Your partner   
Você  Companheiro/a

**2** Type of lump sum  
Tipo de pagamento recebido

Amount paid  
Quantia paga

Currency  
Moeda

Date paid  
Data de pagamento

Payment received by:  
Pagamento recebido por:

You  Your partner   
Você  Companheiro/a

**3** Type of lump sum  
Tipo de pagamento recebido

Amount paid  
Quantia paga

Currency  
Moeda

Date paid  
Data de pagamento

Payment received by:  
Pagamento recebido por:

You  Your partner   
Você  Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 3 lump sum payments, attach a separate sheet with details.  
Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 3 pagamentos de montante fixo, anexe uma folha separada com pormenores.

Other payments  
Outros pagamentos

- 40** Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?  
Recebe (e/ou o/a seu/sua parceiro/a) qualquer rendimento de outras fontes, não mencionadas previamente neste formulário?

**Include** income from:

- gratuities
- other government departments (e.g. study allowance, War Widow's/ Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

**Note:** Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

**Do NOT include** compensation or damages payments. You will be asked about these in a later question.

**Inclua** rendimentos de:

- gratificações
- outros departamentos do governo (p.ex. Subsídio para estudo, Pensão de Viúva/Serviço de Guerra)
- pagamentos de jogo ou desporto
- outros pagamentos feitos de dentro ou fora da Austrália
- qualquer outra fonte que não tenha incluído em qualquer parte deste impresso.

**Nota:** Rendimento inclui qualquer pagamento em espécie, tal como pagamentos sem ser em dinheiro pelos serviços.

**NÃO inclua** pagamentos de compensação ou por danos. Isto ser-lhe-á perguntado adiante.

- No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  *Give details on the next page*  
Sim *Por favor forneça pormenores na página seguinte*

**AND**  
**E**



Please attach documents which show details of the payment (e.g. statement from other Government departments).  
Por favor anexe documentos que mostrem detalhes sobre os pagamentos (p.ex. balanços de departamentos governamentais).

**1** Type of payment  
Tipo de pagamento

Who pays it  
Quem paga?

Amount received before tax and other deductions  
Valor recebido antes de dedução de imposto ou de outras deduções

Currency  
Moeda

How often paid  
Frequência de pagamento

If part of amount is for children – how much  
Se parte deste valor é para crianças – quanto?

Paid to: You  Your partner   
Pago a: Você  Companheiro/a

**2** Type of payment  
Tipo de pagamento

Who pays it  
Quem paga?

Amount received before tax and other deductions  
Valor recebido antes de dedução de imposto ou de outras deduções

Currency  
Moeda

How often paid  
Frequência de pagamento

If part of amount is for children – how much  
Se parte deste valor é para crianças – quanto?

Paid to: You  Your partner   
Pago a: Você  Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 2 other payments, attach a separate sheet with details.  
Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 2 outros pagamentos, anexe uma folha separada com pormenores.

Cash holdings  
Reservas em dinheiro

**41** Do you (and/or your partner) have any cash holdings?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) tem reservas em dinheiro?

**Include** notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

**Do NOT include** cash you have for shopping and other day to day expenses.

**Inclua** notas e moedas que tenha num cofre, ou que tenha em casa em vez de numa conta bancária, ou que estejam a ser guardadas por outrem.

**NÃO Inclua** dinheiro que tenha para compras e outras despesas diárias.


- No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte
- Yes  Give details below  
Sim  Forneça detalhes, abaixo

Total amount Quantia total	Currency Moeda
Your share A sua parte	Partner's share A parte do seu companheiro/a
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

Compensation  
Compensação

**42** Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) recebe ou tem direito a requerer um pagamento de seguros, por danos, ou de compensação (se feito no todo ou em parte a respeito de perda de rendimento ou perda de capacidade de ganho resultante de uma lesão pessoal)?

- No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte
- Yes   
Sim


 You will need to complete and attach a **Compensation and damages form (Mod C)**. If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Compensation and damages (Compensação e danos) (Mod C)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

**43** Do you (and/or your partner) own or partly own any property inside or outside Australia, other than the home in which you live?

Você (e/ou o seu companheiro/a) possui a totalidade ou parte de qualquer propriedade dentro ou fora da Austrália, além da casa em que vive?

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)**. A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Um formulário separado deve ser usado para cada propriedade. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

**44** Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) está ou esteve envolvido num consórcio privado?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
- relinquished control of a private trust since 1 January 2002
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Você pode ser ou ter sido:


- um administrador
- detentor de um cargo
- um beneficiário

ou ter:

- feito um empréstimo a um consórcio
- fez uma doação em dinheiro, bens, ou propriedade privada a um fideicomisso privado nos últimos cinco anos
- renunciou o controlo de um consórcio privado desde 1 Janeiro 2002
- uma anuidade privada
- um direito real vitalício
- juros vitalícios num espólio de um falecido.

No  *Go to next question*  
Não  *Siga para a pergunta seguinte*

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Private Trust form (Mod PT)**. If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Private Trust (Fundo Privado) (Mod PT)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.



45 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Você (e/ou o seu companheiro/a) está ou esteve envolvido numa companhia privada?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company since 1 January 2002
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last 5 years.

Você pode ser ou ter sido:


- um director
- um accionista

ou ter:

- feito um empréstimo a uma companhia privada
- transferido acções para uma companhia privada desde 1 de Janeiro de 2002
- fez uma doação em dinheiro, bens, ou propriedade a uma companhia privada nos últimos cinco anos.

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Private Company form (Mod PC)**. If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Private Company (Companhia Privada) (Mod PC)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

46 Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Está (e/ou o seu companheiro/a) envolvido/a em qualquer tipo de negócios?

**Include:**


- farming
- self-employed
- sole-trader
- partnership
- sub-contractor.

**Inclua:**

- exploração agrícola
- emprego por conta própria
- comerciante exclusivo
- sócio
- sub-empregado.

No  Go to next question  
Não  Siga para a pergunta seguinte

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Business details form (Mod F)**. If the business owns real estate you will also need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)** for each property. If you do not have these forms, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o formulário **Pormenores do negócio (Mod F)**. Se o negócio possuir bens imobiliários terá também de preencher e anexar um formulário **Pormenores de bens imobiliários (Mod R)** para cada propriedade. Se não possui estes impressos, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.



Other assets  
Outros bens

- 47** Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?  
Você (e/ou o seu companheiro/a) possui individualmente ou em conjunto quaisquer bens não mencionados anteriormente neste impresso?

**Include** assets inside or outside Australia.  
**Inclua** bens dentro e fora da Austrália.

- No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*
- Yes  *Give details below*  
Sim *Forneça detalhes, abaixo*

**1** Description of asset  
Descrição dos bens

Current market value      Currency  
Valor actual no mercado      Moeda

Asset owned by:      You       Your partner   
Bens pertencem a:      Você      Companheiro/a

**2** Description of asset  
Descrição dos bens

Current market value      Currency  
Valor actual no mercado      Moeda

Asset owned by:      You       Your partner   
Bens pertencem a:      Você      Companheiro/a

**3** Description of asset  
Descrição dos bens

Current market value      Currency  
Valor actual no mercado      Moeda

Asset owned by:      You       Your partner   
Bens pertencem a:      Você      Companheiro/a

If you (and/or your partner) have more than 3 other assets, attach a separate sheet with details.  
Se você (e/ou o seu companheiro/a) tiver mais de 3 outros bens, anexe uma folha separada com pormenores.

Accommodation  
Alojamento

- 48** Which of the following best describes where you live?  
Qual dos seguintes melhor descreve o local onde vive?

In a home you (and/or your partner) own  **Go to 49**  
This includes paying it off (mortgage). **Siga para 49**  
Numa casa que você (e/ou o seu companheiro/a) possui  
Isto inclui estar a pagá-la (hipoteca).

In a place where you pay private rent or board and lodging  **Go to 63**  
**Siga para 63**  
Num local onde paga renda privada ou hospedagem

In a retirement village  **Go to 53**  
Numa comunidade de reformados **Siga para 53**

In accommodation which you have the right to use free for life  **Go to 55**  
**Siga para 55**  
Such as a granny flat to use for life.  
Em alojamento onde tem um direito vitalício a viver grátis  
Tal como um anexo para uso vitalício.

In a residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care  **Go to 56**  
**Siga para 56**  
Num lar residencial de cuidados a idosos (lar ou estalagem de terceira idade) que presta cuidados de enfermagem

Other (give details below)  
Outro (forneça detalhes, abaixo)

**Go to 63**  
**Siga para 63**

Your principal home  
A sua residência principal

- 49** Is your principal home, or the land on which your principal home stands, used for commercial (business) purposes?


A sua residência principal, ou o terreno na qual a sua residência principal está situada, é usada para fins comerciais (negócios)?

No  **Go to 51**  
Não **Siga para 51**

Yes  *Go to next question*  
Sim *Siga para a pergunta seguinte*


- 50** Have you previously told Centrelink about your principal home, or the land on which it stands, which is used for commercial (business) purposes?  
Informou previamente o Centrelink sobre a sua residência principal, ou o terreno onde esta se situa, que é usada para fins comerciais (negócios)?

No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*

Yes   Attach a copy of the latest balance sheet, profit and loss statements, tax returns and your (and/or your partner's) latest personal tax return.  
Anexe um cópia do Balanço, Contas de Ganhos e Perdas, Declarações de Imposto mais recentes e da sua (e/ ou do seu companheiro/a) Declaração Individual de Imposto mais recente.

- 51** Is the land on which your principal home stands more than two hectares (five acres) in area?  
O terreno no qual a sua habitação principal se encontra tem uma área superior a dois hectares (cinco acres)?

No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*


Yes   You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

- 52** Is the land on which your principal home stands on more than one title?

O terreno no qual a sua habitação principal se encontra está em mais de um título?

No  **Go to 63**  
Não **Siga para 63**

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

▶ **Go to 63**  
**Siga para 63**

Retirement village  
Comunidade de Reformados

- 53** Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?

Pagou uma contribuição de entrada para alojamento numa comunidade de reformados?

No  *Go to next question*  
Não *Siga para a pergunta seguinte*

Yes  Give details below  
Sim Forneça detalhes, abaixo


How much?                      Currency  
Quanto?                              Moeda

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

- 54** Do you still own your former home?  
Continua a ser proprietário/a da sua prévia residência?

No  **Go to 63**  
Não **Siga para 63**

Yes   
Sim

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

▶ **Go to 63**  
**Siga para 63**

Life interest  
Interesse vitalício

- 55** Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?  
Pagou uma quantia de dinheiro e/ou transferiu quaisquer bens para outra pessoa para ter esse alojamento vitalício?

No  **Go to 63**  
Não **Siga para 63**

Yes  Give details below  
Sim Forneça detalhes, abaixo

Name of person or organisation Nome da pessoa ou organização							
<input type="text"/>							
Address Endereço							
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							
Country País							
<input type="text"/>							
Date paid/transferred Data paga/transferida							
<table border="1"><tr><td>Day/Dia</td><td>Month/Mês</td><td>Year/Ano</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></table>		Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano	/	/	/
Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano					
/	/	/					
Amount paid Quantia paga	Currency Moeda						
<input type="text"/>	<input type="text"/>						

**AND/OR**  
**E/OU**

What asset was transferred Que bens foram transferidos	
<input type="text"/>	
Market value of assets transferred Valor actual no mercado dos bens	
Currency Moeda	
<input type="text"/>	<input type="text"/>

► **Go to 63**  
**Siga para 63**

Residential aged care home (nursing home or hostel)  
which provides nursing care  
Lar residencial de cuidados a idosos (lar ou estalagem de  
terceira idade) que fornece cuidados de enfermagem

- 56** On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?  
Em que data se mudou para o seu alojamento num lar de terceira idade ou pousada?

Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/

- 57** Do you still own your former home?  
Continua a ser proprietário/a da sua prévia residência?

No  **Go to 63**  
Não **Siga para 63**

Yes  **Go to next question**  
Sim **Siga para a pergunta seguinte**

- 58** Do you have a partner?  
Tem um/a companheiro/a?

No  **Go to 62**  
Não **Siga para 62**

Yes  **Go to next question**  
Sim **Siga para a pergunta seguinte**

- 59** Does your partner still live in your former home?  
O/a seu/sua companheiro/a continua a viver na sua residência prévia?

No  **Go to next question**  
Não **Siga para a pergunta seguinte**

Yes  **Go to 63**  
Sim **Siga para 63**

- 60** What date did your partner leave your former home?  
Em que data o seu companheiro/a deixou a sua residência prévia?


Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/

**61** Did your partner leave your former home more than two years ago?

O/a seu/sua companheiro/a deixou a sua residência prévia há mais de dois anos?

No  **Go to 63**  
 Não **Siga para 63**

Yes   
 Sim


 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (**Mod R**). If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

► **Go to 63**  
**Siga para 63**

**62** Did you leave your former home more than two years ago?  
 Deixou a sua casa há mais de dois anos?

No  **Go to next question**  
 Não **Siga para a pergunta seguinte**

Yes   
 Sim

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (**Mod R**). If you do not have this form, go to our website [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) or call the Department of Human Services. Necessitará preencher e anexar o impresso **Real Estate details (pormenores de Imobiliário) (Mod R)**. Se não possui este impresso, visite a nossa página na internet [humanservices.gov.au/forms](http://humanservices.gov.au/forms) ou telefone para o Department of Human Services.

Checklist  
 Lista de verificação

**63** Use this checklist to remind you which documents you must attach.  
 Use esta lista para se lembrar de quais os documentos que necessita anexar.

*If you are not sure, check the question to see if you should attach the documents.*

*Se não tiver a certeza, confira a pergunta para ver se deve juntar os documentos.*

Where you are asked to supply original documents, only supply copies of original documents.

Onde lhe seja pedido que forneça documentos originais, forneça apenas cópias dos documentos originais.

	You Você	Your partner Companheiro/a
Most recent payslip(s) <i>(If you answered Yes at question 12)</i> Recibo(s) de pagamento mais recente(s) <i>(se respondeu Sim na pergunta 12)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits <i>(If you answered Yes at question 13)</i> Documentos que mostram detalhes sobre benefícios complementares <i>(se respondeu Sim na pergunta 13)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of stopped working for an employer <i>(If you answered Yes at question 14)</i> Documentos que mostram pormenores de ter parado de trabalhar para uma entidade empregadora <i>(se respondeu Sim na pergunta 14)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of redundancy payments <i>(If you answered Yes at question 15)</i> Documentos que mostram pormenores de pagamentos de despedimento <i>(se respondeu Sim na pergunta 15)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of leave entitlement payments <i>(If you answered Yes at question 16)</i> Documentos que mostram pormenores de pagamentos de licenças <i>(se respondeu Sim na pergunta 16)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 18)</i> Contractos de seguro e balanços mais recentes <i>(se respondeu Sim a pergunta 18)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

63 *Continued*  
*Continuação*

	You Você	Your partner Companheiro/a
Income protection policy documents and latest statements (If you answered Yes at <b>question 19</b> ) Documentos da apólice de proteção de rendimento e extratos mais recentes (se respondeu Sim na <b>pergunta 19</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Funeral Service contract (If you answered Yes at <b>question 21</b> ) Contrato de Serviço de Funeral (se respondeu Sim na <b>pergunta 21</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest bank account statements (If required at <b>question 23</b> ) Extractos mais recentes de contas bancárias (se necessário na <b>pergunta 23</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for bonds and debentures (If you answered Yes at <b>question 24</b> ) Balanços mais recentes de títulos e obrigações (se respondeu Sim na <b>pergunta 24</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loan contract and latest statements (If you answered Yes at <b>question 25</b> ) Contrato de empréstimo e balanço mais recente (se respondeu Sim na <b>pergunta 25</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange (If you answered Yes at <b>question 26</b> ) Balanços mais recentes de acções listadas na bolsa de valores (se respondeu Sim na <b>pergunta 26</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange (If you answered Yes at <b>question 27</b> ) Balanços mais recentes de acções NÃO listadas na bolsa de valores (se respondeu Sim na <b>pergunta 27</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments (If you answered Yes at <b>question 28</b> ) Documentos que mostrem detalhes sobre investimentos geridos (se respondeu Sim na <b>pergunta 28</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment (If you answered Yes at <b>question 29</b> ) Os extratos mais recentes de empréstimos de margem para cada investimento (se respondeu Sim na <b>pergunta 29</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

63 *Continued*  
*Continuação*

	You Você	Your partner Companheiro/a
Copy of the loan agreement or contract (If you answered Yes at <b>question 30</b> ) Cópia do acordo ou contrato de empréstimo (se respondeu Sim na <b>pergunta 30</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds (If you answered Yes at <b>question 31</b> ) Extratos mais recentes de fundos de depósito aprovados, anuidades deferidas, fundos movidos de outras fontes e fundos de pensão, reembolso de impostos e extratos de membro de fundos FPAG e PFA (se respondeu Sim na <b>pergunta 31</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest schedules for income stream products or a <b>Details of income stream product</b> form (SA330) (If you answered Yes at <b>question 32</b> ) As tabelas mais recentes de produtos de fontes de rendimento ou um formulário de <b>Pormenores do produto de fonte de rendimento</b> (SA330) (se respondeu Sim na <b>pergunta 32</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other investments (If you answered Yes at <b>question 33</b> ) Documentos que mostrem detalhes sobre outros investimentos (se respondeu Sim na <b>pergunta 33</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of payments from outside Australia (If required at <b>question 35</b> ) Documentos que mostram pormenores de pagamentos de dentro ou fora da Austrália (se necessário na <b>pergunta 35</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Letters/documents with details of other Australian government payments (If you answered Yes at <b>question 38</b> ) Cartas/ documentos com pormenores de cada pagamento do governo australiano (se respondeu Sim na <b>pergunta 38</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other payments (If you answered Yes at <b>question 40</b> ) Documentos que mostrem detalhes sobre outros pagamentos (se respondeu Sim na <b>pergunta 40</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



	You Você	Your partner Companheiro/a
A <b>Compensation and damages</b> form (Mod C) (If you answered Yes at <b>question 42</b> ) Um impresso de <b>Compensation and damages (Compensação e danos)</b> (Mod C) (se respondeu Sim na <b>pergunta 42</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Real estate details</b> form (Mod R) (If you answered Yes at <b>questions 43, 46, 51, 52, 54, 61 and 62</b> ) Um impresso <b>Real Estate details (pormenores de Imobiliário)</b> (Mod R) (se respondeu Sim nas <b>perguntas 43, 46, 51, 52, 54, 61 e 62</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Private Trust</b> form (Mod PT) (If you answered Yes at <b>question 44</b> ) Um impresso <b>Private Trust (Fundo Privado)</b> (Mod PT) (se respondeu Sim na <b>pergunta 44</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Private Company</b> form (Mod PC) (If you answered Yes at <b>question 45</b> ) Um impresso <b>Private Company (Companhia Privada)</b> (Mod PC) (se respondeu Sim na <b>pergunta 45</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Business details</b> form (Mod F) (If you answered Yes at <b>question 46</b> ) Um impresso de <b>Business details (pormenores de negócio)</b> (Mod F) (se respondeu Sim na <b>pergunta 46</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A copy of the latest balance sheet, profit and loss statements, tax returns and your (and/or your partner's) latest personal tax return (If you answered Yes at <b>question 50</b> ) Um cópia do Balanço, Contas de Ganhos e Perdas, Declarações de Imposto mais recentes e da sua (e/ou do seu companheiro/a) Declaração Individual de Imposto mais recente. (se respondeu Sim na <b>pergunta 50</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## IMPORTANT INFORMATION INFORMAÇÕES IMPORTANTES

### Privacy and your personal information

Your personal information is protected by law (including the *Privacy Act 1988*) and is collected by the Australian Government Department of Human Services for the assessment and administration of payments and services.

This information is required to process your application or claim.

Your information may be used by the department, or given to other parties where you have agreed to that, or where it is required or authorised by law (including for the purpose of research or conducting investigations).

You can get more information about the way in which the department will manage your personal information, including our privacy policy, at

[humanservices.gov.au/privacy](http://humanservices.gov.au/privacy)

### A privacidade e as suas informações pessoais

As suas informações pessoais estão protegidas por lei (incluindo pelo *Privacy Act 1988* – Lei da Privacidade), e são recolhidas pelo Department of Human Services do governo australiano, para avaliação e administração de pagamentos e serviços.

Estas informações são necessárias para processar o seu requerimento ou pedido.

As suas informações poderão ser usadas pelo departamento, ou, se tiver concordado, ser transmitidas a outras partes, ou quando seja requerido ou autorizado por lei (incluindo para propósitos de pesquisa ou para realizar investigações).

Pode obter mais informações sobre como o departamento gerirá as suas informações pessoais, incluindo a nossa política de privacidade, na

[humanservices.gov.au/privacy](http://humanservices.gov.au/privacy)

Statement  
Declaração

## 65 Statement

### I declare that:

- the information I have provided on this form is correct.

### I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.
- the Australian Government Department of Human Services can make relevant enquiries necessary to make sure I receive the correct entitlement.
- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

### Declaração

#### Declaro que:

- a informação que forneci neste formulário está correta.

#### Entendo que:

- fornecer informações falsas ou enganosas é uma ofensa séria.
- o Department of Human Services do Governo Australiano pode efetuar inquéritos relevantes necessários para garantir que recebo os benefícios corretos.
- devo devolver toda a documentação de apoio ao mesmo tempo que apresento o meu requerimento. Se não devolver todos os documentos, o seu requerimento poderá não ser aceite. As únicas exceções serão se estiver a aguardar provas médicas ou declarações e outros formulários de uma terceira parte.

Your signature

A sua assinatura

Date

Data

Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/

Your partner's signature

A assinatura do seu companheiro/a

Date

Data

Day/Dia	Month/Mês	Year/Ano
/	/	/